



## Press Releases

### Duo admit accepting \$160,000 illegal ‘referral fees’ from metal scaffolders

2017-8-24

Two former site supervisors of a construction company, charged by the ICAC, admitted at the Kowloon City Magistracy today (August 24) that they had conspired together to accept illegal “referral fees” of over \$160,000 in total from nine metal scaffolders for arranging and procuring their employment by the company.

Huang Liangning, 43, and Fan Pingrui, 47, both former site supervisors of Chun Wo Construction & Engineering Co. Ltd. (Chun Wo), pleaded guilty to nine joint charges of conspiracy to accept an advantage as agents, contrary to Section 9(1)(a) of the Prevention of Bribery Ordinance and Section 159A of the Crimes Ordinance.

Magistrate Miss Wong Sze-lai adjourned the case to September 1 this year for sentence, and remanded the defendants in the custody of the Correctional Services Department.

The court heard that at the material time, Huang and Fan were employed by Chun Wo as site supervisors to supervise metal scaffolders at the construction site of Whampoa Station of the MTR Corporation Limited. They could refer metal scaffolders to work at the construction site.

The daily wage of a metal scaffolder was \$1,100 and the salaries would be paid to them by Chun Wo through bank transfer on a monthly basis.

Between September 2015 and early February 2016, Huang and/or Fan referred nine persons to work as metal scaffolders and told them to refund \$150 to \$250 per day to Fan, who was responsible for collecting the refunds from them and making records, the court heard.

The nine persons paid sums of money ranging from \$2,750 to \$31,200, and totalling \$164,375, to Huang and Fan.

Most of them believed that they would lose their jobs if they did not do so, while some understood that the refunds were “referral fees” for introducing them to work for Chun Wo, the court was told.

Chun Wo had rendered full assistance to the ICAC during its investigation.

The prosecution was today represented by ICAC officer Joe Gza Li.

[Back to Index](#)



## 新聞公佈

### 二人承認向金屬棚架工人非法收受十六萬元「介紹費」候判

2017年8月24日

兩名建築公司前地盤主管串謀向九名金屬棚架工人非法收受「介紹費」共逾十六萬元，以安排及促致他們獲該公司僱用，被廉政公署起訴。被告今日(八月二十四日)在九龍城裁判法院承認控罪。

黃良寧，四十三歲，及范平瑞，四十七歲，同為俊和建築工程有限公司(俊和)前地盤主管，同承認九項作為代理人串謀接受利益罪名，違反《防止賄賂條例》第9(1)(a)條及《刑事罪行條例》第159A條。

裁判官王詩麗將案件押後至本年九月一日判刑。被告暫時還押懲教署看管。

案情透露，黃及范於案發時受僱於俊和為地盤主管，負責監督香港鐵路有限公司黃埔站建築地盤的金屬棚架工人。他們可以介紹金屬棚架工人到該建築地盤工作。

金屬棚架工人的日薪為一千一百元，俊和會每月以銀行轉帳方式發放工資予工人。

案情透露，黃及/或范於二〇一五年九月至二〇一六年二月初期間介紹了九名人士任職金屬棚架工人，並告訴他們須每日退還一百五十元至二百五十元給范。范負責收集及記錄有關退還款項。

該九名人士分別支付二千七百五十元至三萬一千二百元，即合共十六萬四千三百七十五元的款項予黃及范。

大部份人士相信如果他們不付款便會失去工作，而部份人士則理解每日退還的款項為介紹他們到俊和工作的「介紹費」。

俊和在廉署調查案件期間提供全面協助。

控方今日由廉署人員李竹簷代表出庭。

[返回目錄](#)